



MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY  
Regular Session  
Minutes

---

**Tuesday November 2, 2010**

At the regular meeting of the Council of the Municipality of Otter Lake, held on the above date at 7:00, at 15 Palmer Avenue (Municipal Office), and which were present His Worship the Mayor Mr. GRAHAM HAWLEY, COUNCILORS CLAUDIA DUBEAU, JACQUES GAUTHIER, CLAUDE PICHÉ and VICTOR BISSON, all forming quorum under the chairmanship of the Mayor.

The Acting Director General / Secretary-Treasurer Mr. PIERRE VAILLANCOURT is also present.

**ABSENT:** COUNCILOR Nancy Dagenais (motivated)  
COUNCILOR Léon Lance (motivated – delayed)

---

**192-11-2010**

The Mayor welcomes those present , after establishing a quorum opens the session

---

**193-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Claude Piché  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

Adoption of the agenda with the additions to « **Varia** »

1. Mayor M. Graham Hawley : Beaudoin Bridge
  2. Seat #1 M. Victor Bisson: R.A. Waxing  
Marlene Bridge – info  
Road Width Polish Hill (38.4 pieds)
  3. Seat #2 Mme Nancy Dagenais:
  4. Seat #3 M. Léon Lance : Members of the family comittee
  5. Seat #4 Mme Claudia Dubeau:
  6. Seat #5 M. Claude Piché:
  7. Seat #6 M. Jacque Gauthier: Murray Lake Road
  8. D.G Pierre Vaillancourt: Hervé Wolf sale of land  
Diesel Pump at Pumphouse (décision)  
R.A. Rink
- 

**194-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Victor Bisson  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY**  
**Regular Session**  
**Minutes**

---

**THAT** the Minutes of the regular council meeting October 5<sup>th</sup>, 2010 be accepted as written.

Carried

---

**195-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Claude Piché  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** the Minutes of the extra ordinary meeting October 12<sup>th</sup>, 2010 be accepted as written.

Carried

---

**196-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Victor Bisson  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** the Minutes of the extra ordinary meeting October 29<sup>th</sup>, 2010 be accepted as written.

Carried

---

**197-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Claudia Dubeau  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** council accepts Matthew Ladouceur, Nicole Gravelle et Réjean Bussière as members of the Family Policy committee.

Carried

---

**198-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Jacque Gauthier  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** council pays the employee's collective insurance Policy # 23 195 at 50 % of the cost and the employee pay 50%.

Carried

---

**199-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Victor Bisson  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** the Council will get the floor waxed at the Recreational Center and the Otter Lake fire department office, by Diamond Carpet Cleaners at a cost of \$ 1,579.73 including taxes. The R.A. floor will be leveled in spring.

Carried

---

MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY  
Regular Session  
Minutes

---

**200-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Claudia Dubeau  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** council accepts the offer of service of PG Solutions (1MLES50-100518-M1) dated October 29, 2010, at a cost of \$ 16,857.88 including taxes and annual maintenance and support of \$ 3,233.87 including taxes, where 1st payment of \$ 7,360.00 excluding taxes due December 1, 2010 and second payment of \$ 7,575.00 excluding taxes on January 1, 2011.

Carried

---

**201-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Claudia Dubeau  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** council accepts the proposition from Pontiac Youth Houses by supplying a place (Otter Lake Recreational Centre) for the Fresh Air project.

Carried

---

**202-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Jacque Gauthier  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** council will allow contractor to remove the poplar trees on Murray Lake road.

Carried

---

**203-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Victor Bisson  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** council counter offer the request of Mr. Hervé Wolfe for an amount of \$ 400 for the purchase of his property on Martineau Avenue under cadastre C01R02-31-E-2, adjacent to the Centennial Park., that council will be responsible for the legal fees attached to the sale.

Carried

---

**204-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Victor Bisson  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** council decided to remove the pump at the pumping station according to the plans and specifications of CIMA which is not necessary since the new tower will provide 150,000 gallons.

Carried

---

MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY  
Regular Session  
Minutes

---

**205-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Claude Piché  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** council hires Patricia Kluge Dubeau to work at the rink during the winter season at a cost of \$300.00 per week.

Carried

---

**Divers / Varia**

Mayor M. Graham Hawley :	Beaudoin Bridge
Seat #1 M. Victor Bisson:	R.A. Waxing
	Marlene Bridge – from Mayor
	Polish Hill <b>(38.4 pieds)</b>
Seat #2 Mme Nancy Dagenais:	
Seat #3 M. Léon Lance :	Members of the family committee
Seat #4 Mme Claudia Dubeau:	
Seat #5 M. Claude Piché:	
Seat #6 M. Jacque Gauthier:	Chemin Murray Lake Road
D.G Pierre Vaillancourt:	Sale of land <b>(700 \$)</b>
	Diesel Pump at Pumphouse <b>(decision)</b>
	R.A. Patinoire – Rink

**( Patricia Kluge (Dubeau) at a cost of \$ 300 per week )**

---

**Information aux membres du Conseil / Information for Council Members**

Mayors Report  
Building Inspector (Total permit sold10) permits (\$490)  
Municipal Road Foreman  
Fire Chief (911)  
calls

---

**MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY**  
**Regular Session**  
**Minutes**

---

Correspondence

20-10-2010 Subvention Politique Familiale et amie des aînés (MADA)  
20-10-2010 Rapport de fermeture du dépôt en tranchée

---

**206-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Claudia Dubeau  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**That** the accounts be paid

Carried

---

**CERTIFICATES OF FUNDS AVAILABLE FOR ACCOUNTS:**

I, Pierre Vaillancourt, Acting Director General / Secretary-Treasurer, hereby certify that there are funds available for the purposes for which expenditures to total \$ 41,224.19 have been proposed.

Signed in Otter Lake, Quebec  
This 2nd day of November 2010.

PIERRE VAILLANCOURT, Acting D.G. / Secretary-Treasurer

---

Cheque No.	Payee	Amount
4872	Pitneyworks	243.99
4885	Pontiac Printshop	7.64
4911	Assurance Vie Desjardins	127.85
4912	Beauchamp Service	482.00
4913	Benson Auto Parts	186.14
4914	C-Fer Outaouais	1,741.85
4915	CMP Mayer Inc	470.13
4916	Corporate Express	151.30
4917	Courchaine, Richard	225.00
4918	Dale's Rona Hardware	627.74
4919	Dubeau Esther	72.66
4920	JOHN MEUNIER	136.80
4921	Kerry Reasbeck	212.50
4922	L & S Extincteurs Enrg	129.61
4923	Laboratoire MicroB	65.47
4924	Minister de Revenu du Quebec - Payroll	425.21
4925	Otter Lake Fire Department	906.00
4926	Piché Ethier Lacroix CA inc.	21,502.69

*La version française est la version officielle - The French version is the official version*

**MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY**  
**Regular Session**  
**Minutes**

---

4927	Pontiac Refrigeration	377.12
4928	Services de sécurité ADT Canada	298.35
4929	Tom Orr Cartage Cosnt.	6,944.73
4930	W.O. Stinson & Son Ltd	2,052.53
4931	Xerox Canada Limited	148.81
4932	Richard, Maurice	100.00
4933	Vadneau, Rodney	98.88
4934	Richard, Maurice	634.77
4935	Kluke, Sarah	256.97
4936	Courchaine, Richard	495.42
4937	Sabourin, Serge	418.17
4938	O'Malley, John	478.89
4939	Berube, Robert K.	567.78
4940	Vaillancourt Pierre	637.19
		41,224.19

---

**Question Period 30 minutes**

---

**207-11-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILOR Claudia Dubeau  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** the meeting be adjourned at 8:15 p.m.

Carried

---

GRAHAM HAWLEY, Maire

GRAHAM HAWLEY, Mayor

---

PIERRE VAILLANCOURT, Directeur Général/Secrétaire-Trésorier  
par Intérim

PIERRE VAILLANCOURT, Acting Director General / Secretary-  
Treasurer

*La version française est la version officielle - The French version is the official version*